



UNITED STATES ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
REGION 5
77 WEST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604

23 de junio del 2006

Estimado Residente,

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) y la compañía Honeywell pronto comenzarán a recoger muestras de tierra de los jardines de muchos hogares localizados en la comunidad de "La Villita". El motivo para realizar el muestreo es el de comprender mejor el alcance de la contaminación de la tierra por parte de sustancias químicas llamadas HAP, la cual pudo haberse producido como resultado de actividades industriales ocurridas en el pasado en la antigua Locación Celotex, ubicada en el 2800 de la Avenida Sacramento, y en otros sitios.

Dado que usted vive en el área donde se realizará la recolección de muestras, por favor lea la información que aparece a continuación, la cual explica cómo funcionará el proceso.

- **1er Paso:** EPA y Honeywell visitarán su hogar para explicarle la situación y solicitarle su permiso para tomar muestras de tierra de su jardín. Si usted accede a que se tomen dichas muestras, nos gustaría que usted firme un acuerdo que nos autoriza a realizar el muestreo en el que Honeywell se hará cargo de todos los gastos, y a realizar una limpieza si EPA determina que la misma es necesaria.
- **2do Paso:** El paso siguiente será la inspección de su jardín para localizar todas las líneas de servicios (tales como electricidad, cable y teléfono), e identificar todo lo que no debe ser interrumpido durante el proceso de recolección de muestras.
- **3er Paso:** Fijaremos una cita para que un experto en el medio ambiente vaya a su casa y tome 1 o 2 muestras de tierra de su jardín delantero, y 3 o 4 muestras de tierra de su jardín trasero. Sólo recogeremos muestras de tierra de áreas abiertas de tierra expuesta. No removeremos ninguna sección de cemento o pavimento. Los hoyos de muestra serán de cuatro pulgadas de ancho y de tres pies de profundidad. Todo el proceso llevará sólo un par de horas, y utilizaremos equipos portátiles. Luego de tomarse las muestras, los hoyos serán rellenos con tierra fresca.
- **4to Paso:** Las muestras serán analizadas por un laboratorio independiente para determinar si en la tierra hay HAP. Los resultados de las pruebas serán enviados a la EPA para que ésta los revise, y luego le serán entregados a usted.
- **5to Paso:** Si los análisis demuestran que es necesario realizar una limpieza, nos comunicaremos con usted para programar una cita para conversar acerca del próximo paso. Lo más probable es que la limpieza implique el reemplazo de la tierra contaminada con tierra limpia. Si esto fuera necesario, esperamos que la misma se lleve a cabo lugar durante la primavera de 2007.

Nos gustaría comenzar el programa de muestreo en el vecindario el 10 de julio del 2006, por lo que le agradeceríamos que firme y envíe de regreso el acuerdo lo antes posible.

Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con la representante de Honeywell María de Lourdes Hernández al 773-420-8620, o con Joel Wipf—contratista de ingeniería de Honeywell— al 773-693-3800, extensión 253. También puede comunicarse conmigo al 312-886-7251. De antemano, le agradecemos su cooperación.

Le saluda atentamente,

Rosita Clarke-Moreno
Gerente de Proyecto, División Superfund
Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU.